

beurer FT 16 express

РУССКИЙ

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, в удале- те все уплавающие материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Термометр
- Защитный колпачок
- Инструкция по применению
- 1 батарея 1,5 В LR 41

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.
▲ ВНИМАНИЕ
Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.
УВЕДОМЛЕНИЕ
Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предот- вратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.
Соблюдайте инструкцию. Перед началом работы и (или) использованием прибора или инструмента работайте в соответствии с инструкцией.
 Нельзя использовать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
 Батареи нельзя использовать вместе с бытовым мусором
 Кнопочный элемент питания
 Изготовитель
 Дата изготовления

Маркировка CE Это значение соответствует требованиям действующих евро- пейских и национальных директив.

Маркировка для идентификации упаковочного матери- ала. А = сокращенное обозначение материала. В = номер материала. 1–7 = пластик, 20–22 = бумага и картон

 Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соот- ветствии с местными предписаниями.

 Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и влаги и защита от проникновения воды при погружении на неподготовленную время

 Постоянный ток

 Unique Device Identifier (UDI) (уникальный идентификатор устройств)

 Код для однозначной идентификации изделия

 Артикул

 Серийный номер

 Медицинское изделие

 Артикул

 Рабочие части типа BF

 Ограничение температуры

 Ограничение по влажности

 Символ милротера

 Воздействие от воздействия солнечного света и высоких температур

 Полнотекстовое представствие в Швейцарии

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Целевое назначение

Целевое назначение исключительно для орального, ректального или подмышечного измерения температуры тела человека. Термометр предназначен для личного применения в домашних условиях, а не для коммерческого использования.

Целевая группа

Медицинский термометр предназначен для медицинского ухода в до- машних условиях, а не в профессиональных медицинских учреждениях. Медицинский термометр можно использовать для новорожденных весом от 2,5 кг, а также для детей младшего возраста только под пристро- мом самостоятельного применения допускается для всех лиц старше 12 лет.

Клиническая польза Записанные измерения могут помочь в диагностике и лечении.

Показания

Предполагается повышенная температура тела. С помощью термометра пользователи могут легко и быстро измерить температуру тела человека в домашних условиях, а также в подмышечной впадине, чтобы определить наличие повышенной температуры.

Противопоказания

- При определенных острых инфекционных заболеваниях не следует применять термометр для измерения температуры тела у нескольких человек, т. е. возможно перенос инфекции, несмотря на проведение очистки и дезинфекции. В отдельных случаях необходима консульта- ция лечащего врача.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями должны находиться под наблюдением лица, ответ- ственного за их безопасность, и получать инструкции по использо- ванию прибора.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХ- НИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Держите упаковочный материал в недоступном для детей месте. Они могут задыхнуться.
- Храните прибор в недоступном для детей, животных и насекомых месте.
- Избегайте замерзаний, полученные Вами самонагреватели, служат исключительно для информирования и не могут заменить медицин- ского обследования! Результаты измерений следует обсуждать с вра- чом. Их категорически запрещается использовать для принятия са- мостоятельных решений относительно лечения (например, о приеме лекарств и их дозировке).
- В случае получения необычных результатов измерения температуры немедленно обратитесь к лечащему врачу.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию прибора.

▲ ВНИМАНИЕ

- Если прибор хранился при температуре ниже 5 °C или выше 40 °C, перед использованием дайте ему нагреться или остыть в течение около 15 минут при температуре окружающей среды от 5 °C до 40 °C.
- Защищайте прибор от ударов, влаги, загрязнения, сильных колеба- ний температуры и прямых солнечных лучей.
- Не помещайте термометр (имеющийся/наконечник) между зу- бами и прикусывайте его. Это может привести к повреждениям и травмам!
- Сматривайте термометр перед каждым применением на предмет повреждений или износа. Поврежденные или изношенные термоме- ты использовать нельзя.
- Запрещается сгибать наконечник под углом более 90°!

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Термометр предназначен исключительно для измерения температу- ры тела человека.
- Термометр предназначен для измерения температуры тела человека только в местах, указанных в инструкции по применению. Неиспользуйте всегда соблюдать минимальное время измерения (см. раздел «Время измерения»).
- Данный термометр оснащен гибким измерительным наконечником, что делает измерение более удобным и безопасным, особенно у ма- леньких детей, людей старше или лиц с нарушениями зрения.
- Утилизация термометра выполняется самовольно. Проверка точ- ности измерений прибора не требуется.

Указания по обращению с батарейками

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность взрыва! Опасность пожара!** Неправильное следущих указаний может привести к травмам или к перерыву, вытеканию, вы- полку воздуха, поломке, взрыву или возгоранию батарейки. Данный прибор содержит неперезаряжаемые батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь.
- Запрещается разрезать, пытаться разрезать, нагревать, раз- биывать, вскрывать, разбивать, деформировать, герметизировать или модифицировать батарейки.
- Не допускать короткого замыкания батареек и контактов батарей- ного элемента.
- Защищайте батарейки от воздействия прямых солнечных лучей, до- ждя, сильного нагрева и попадания воды.
- Воздействие на батарейки чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления может вызвать взрыв или утечку невоспламеняющихся жидкостей и газов.
- Утилизуйте неисправные и разряженные батарейки своевременно и надлежащим образом (см. главу «Утилизация»).
- Не используйте модифицированные или поврежденные батарейки.
- Всегда выбирайте батарейки подходящего типа.
- Всегда правильно устанавливайте батарейки с учетом полярности (+/–).
- Если батарейка потекла, очистите отток для батареек сухим салфет- кой, дайте защитные перчатки.
- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Опасность проглатывания!** Храните батарейки в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу. Проглатывание может привести к ожогам, серьезным повреждениям внутренних органов и летальному исходу.
- Не оставляйте детей рядом с батареей без присмотра взрослых.

▲ ВНИМАНИЕ

- Храните батарейки в хорошо проветриваемом, сухом и прохладном помещении в контейнере из непроводящего материала, чтобы исклю- чить их короткое замыкание друг с другом или другими метал- лическими предметами.
- Собирайте батарейки в чистоте и сухости.
- Держите батарейки вдали от воды.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките батарей- ки из отсека для батареек.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не используйте перезаряжаемые батарейки.

Указания по электромагнитной совместимости

- Прибор предназначен для использования в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможность использования прибора может быть ограничена. В этом случае возможно, к приме- ру, сообщения об ошибках или выход из строя дисплея или, к приме- ру, устройство не работает надлежащим образом.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на них – это может вызвать сбой в рабо- те. Если прибор все же приходится использовать в описанных выше условиях, следует убедиться за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, относящихся к указан- ным производителям или прилагаемых к данному прибору, может привести к возрастанию электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать нарушения в ра- боте рабочих характеристик прибора.
- Держите переносные коммуникационные радиоприборы (в том числе периферийные устройства, такие как антенны кабели или вилочные антенны) на расстоянии не менее 30 см от всех частей прибора.
- Несоблюдение данных указаний может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАННОМ ТЕРМОМЕТРЕ

Измерение температуры в заднем проходе (ре- ктальном)

Это тот измерения является самым надежным и точным. Для этого осторожно введите наконечник термометра в задний проход на 2–3 см.

Измерение температуры во рту (оральное)

Для этого вставьте наконечник термометра в один из двух тепловых кар- манов под языком или рядом с корнем языка. Во время измерения дви- жите рот закрытым, чтобы выдыхаемый или выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.

Измерение температуры в подмышечной впадине (подмышечно)

Это тот измерения является относительно неточным, поэтому меди- цинские работники не рекомендуют использовать его.

Метод измерения	Рекомендуемая продолжительность измерения	Среднее отклонение от ректального метода измерения
В заднем проходе	До звукового сигнала	–
Во рту	До звукового сигнала	От –0,4 до –1,5 °C (от –0,7 до –2,7 °F)
В подмышечной впадине	Не менее 5 минут	От –0,7 до –2,0 °C (от –1,26 до –3,6 °F)

ПРИМЕНЕНИЕ

Для включения коротко нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. **1888** ^{°C} Короткий звуковой сигнал подтверждает включение при- бора. Сначала в течение 2 секунд термометр выполнит самовопределе- ние. В это время на дисплее появляются все индикаторы *. После этого отображается последнее измеренное значение. Затем от- ражается значение нормы 37 °C (98,6 °F). После этого начинается мигать символ измерения ^{°C} (°F) и на дисплее появляется надпись Lo (Lo °F). Термометр готов к выполнению измерения. Во время измерения на дис- плее отображается текущая температура, а символ ^{°C} (°F) мигает. Изме- рение завершится, когда прибор зафиксирует стабильную температуру. Раздается звуковой сигнал (10 длинных звуковых), символ ^{°C} (°F) пере- стает мигать и на дисплее появляется последнее значение температу- ры. Если измеренная температура ниже 32 °C (90 °F), начинает мигать символ измерения ^{°C} (°F) и на дисплее появляется надпись Lo (Lo °F). Более высокие значения отображаются напрямую. Если измеренная тем- пература равна или выше 37,8 °C (100 °F), звучит индикатор повышенной температуры (30 коротких звуковых сигналов в течение 10 секунд). Если измеренная температура выше 42,9 °C (109,9 °F), появляется символ ^{°C} (°F), указывающий на слишком высокую температуру. Измере- ние заканчивается значительное меньшее время по сравнению с обычным измерением – ректальное измерение всего около 10 секунд. Если измеренная температура ниже 32 °C (90 °F), появляется символ ^{°C} (°F), указывающий на слишком высокую температуру. Изме- рение заканчивается значительное меньшее время по сравнению с обычным измерением – ректальное измерение всего около 10 секунд. Если измеренная температура выше 42,9 °C (109,9 °F), появляется символ ^{°C} (°F), указывающий на слишком высокую температуру. Изме- рение заканчивается значительное меньшее время по сравнению с обычным измерением – ректальное измерение всего около 10 секунд. Если измеренная температура выше 42,9 °C (109,9 °F), появляется символ ^{°C} (°F), указывающий на слишком высокую температуру. Изме- рение заканчивается значительное меньшее время по сравнению с обычным измерением – ректальное измерение всего около 10 секунд. Если измеренная температура выше 42,9 °C (109,9 °F), появляется символ ^{°C} (°F), указывающий на слишком высокую температуру. Изме- рение заканчивается значительное меньшее время по сравнению с обычным измерением – ректальное измерение всего около 10 секунд.

Последнее измеренное значение сохраняется автоматически. Для про- смотра этого значения нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Сначала термометр выполнит самовопределе- ние. После этого в течение примерно 2 секунд буд- то отображаются последние измеренные значения. Затем на дисплее от- ражается значение нормы 37 °C (98,6 °F) и надпись Lo. Термометр готов к работе. Сохраненное ранее значение измерения автоматически заме- няется новым значением.

ИЗМЕНЕНИЕ ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

Изменение температуры возможно в градусе Цельсия (°C) в градусах Фаренгейта (°F). Для настройки нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ ВЫКЛ при включении дольше 2 секунд, пока единица измерения не по- меняется. Единица измерения сохраненного значения изменяется на но- вую.

БАТАРЕЙКИ

Замена батареек

Медицинский термометр содержит долгоживущую щелочную батарею (LR 41, 1,5 В), рассчитанную примерно на 2000 измерений. Батарейку необходимо заменить, когда начинает мигать символ заряда батарейки ⁺ (правым нижним угол). Сократите пальцами крышку отсека для батарей- ки и накройте прибор и с помощью пинцета ее насадку. Указание знака службы батарейки выключит термометр после измерения, коротко на- жав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Если этого не сделать, термометр automatica- ски выключится примерно через 10 минут.

ОЧИСТКА И УХОД

Очистка прибора

Перед каждым использованием и после него прибор необходимо очи- щать и дезинфицировать. Термометр является водонепроницаемым. Для очистки или дезинфекции его можно ненадолго погрузить в воду или дезинфицирующий раствор. Перед дезинфекцией очистите термометр. Для удаления загрязнений протрите его чистой мягкой салфеткой. Суще- ствуют два способа дезинфекции. Погружение измерительного наконеч- ника прибора на 10 минут в изопропиловый спирт (70 %) или на 15 минут в дезинфицирующий раствор Hellipur® N plus N (концентрация 1,5 %). После дезинфекции промойте измерительный наконечник термометра водой, чтобы удалить остатки дезинфицирующего средства. Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет. Ни в коем случае не кипятите термометр! Применение других дезинфицирующих средств или методов может привести к сбою в работе или повреждению прибора.

Хранение прибора

Перед каждым использованием, храните его в надежном оригинальном защитном колпачком. Запрещается хранить прибор или оригинальный его при слишком высокой или низкой температуре или влажности возду- ха (см. «Технические данные»), ярком солнечном свете, под воздействием электромагнитного поля или в местах скопления пыли. В противном случае возможны неточности измерения.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРО- БЛЕМ?

Индика- ция	Причина	Устранение
Lo	Измеренная температу- ра ниже 32,0 °C (90,0 °F).	Выключите прибор, подождите одну минуту, а затем снова измерьте температуру при достаточном контакте с состо- янием покоя.
Hi	Измеренная температу- ра выше 42,9 °C (109,9 °F).	Выключите прибор, подождите одну минуту, а затем снова измерьте температуру при достаточном контакте с состо- янием покоя.
Err	Прибор работает непра- вильно.	Извлеките батарейку и подож- дите одну минуту. Вставьте батарейку и выключите прибор. Если сообщения появятся снова, обратитесь за помощью к врачу.
	Разрядилась батарейка: индикатор заряда бата- рийки мигает, измере- ние невозможно.	Замените батарейку.

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация отходов производится через соответствующие пункты сбора в стране использования изделия. Прибор следует утилизировать со- гласно директиве ЕС по отходам электрического и электронно- го оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в ко- ммунальную организацию, занимающуюся утилизацией.

Выбрасывая использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункт приемаเศษходов или в магазин электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить на- длежащую утилизацию батарейки. Следующие знаки предупреждают о наличии в батарей- ках токсичных веществ: Pb – батарейка содержит свинец, Cd – батарейка содержит кадмий, Hg – батарейка содержит ртуть.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Точность данного термометра была тщательно проверена; прибор разра- ботан с расчетом на длительный срок эксплуатации.

При использовании прибора для терапии необходимо проведения низких пунктов метода, с помощью поддерживающих средств опреде- ления соответствующими действующими национальными предписаниями. Отстаем за собой право на технические изменения в связи с модерни- зацией и усовершенствованием изделия.

Тип	FT 16
Метод измерения	Контрактное измерение
Единицы измерения	Градусы Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F)
Режим работы	Немедленный режим
Диапазон измерений	От 32,0 °C (90,0 °F) до 42,9 °C (109,9 °F)
Точность измерения	±0,1 °C при 35,5 °C до 42,0 °C (95,9 °F) до 107,6 °F при температуре окружающей среды от 18 °C до 28 °C (от 64,4 °F до 82,4 °F) ±0,2 °C при остальных диапазонах измерения и температур окружающей среды
Условия эксплуатации	От 5 °C (41 °F) до 42 °C (104 °F) при от- носительной влажности воздуха от 15 % до 95 %, давление окружающей воздуха: 700–1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	От –20 °C (–4 °F) до 55 °C (131 °F) при от- носительной влажности воздуха от 15 % до 95 %
Масса	Ок. 13,3 г (с батарейкой)
Размеры (Ш x В x Г)	141 x 23 x 13 мм
Электронитание	1 батарейка ⁺ LR41, 1,5 В
Степень защиты IP	IP 27
Ожидаемый срок службы	Информация о сроке службы изделия см. на сайте компании.

Серийный номер указан на приборе или в отсеке для батареек.

Данный прибор соответствует применимым национальным предписани- ям и европейскому стандарту EN 60601-1-2 (группа 1, класс B, в соотве- стии с CISPRT 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) и к нему применяются специальные требования к безопасности при использовании электромагнитной совместимости. Следует учиты- вать, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут влиять на работу прибора.

ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях приве- дена в гарантийной табличке, которая входит в комплект поставки.

Информирование об инцидентах

Для предоставления информации в Европейском союзе и государствах в соответствии с нормативными системами действует следующее: если во время или вследствие применения изделия происходит серьезный ин- цидент, сообщите о нем производителю и (или) его полномочному пред- ставителю, а также в соответствующий административный орган стра- ны – участницы ЕС, в которой находится пользователь/изготовитель.

Возможны ошибки и изменения.

POLSKI

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, zachować ją do późniejszego wykorzystania, udostępnić innym użyt- kownikom oraz przestrzegać zawartych w niej wskazówek.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnij się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestaj używania urządzenia i zwróć się do sprzedawcy lub pod podany adres dział obsługi klienta.

- Termometr
- Kapłurek ochronny
- Instrukcja obsługi
- 1 bateria 1,5 V LR 41

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

▲ OSTRZEŻENIE
Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.
WSKAZÓWK
Oznacza sytuację potencjalnie szkodliwą. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego uszkodzenia.

▲ UWAGA
Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.
WSKAZÓWK
Oznacza sytuację potencjalnie szkodliwą. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego uszkodzenia.

Przestrzegać instrukcji
Przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn należy przeczytać instrukcję
Utrzymywanie czystości
Urządzenia elektrycznego nie wolno użytkować wraz z innymi odpadami domowymi

 Baterii nie wolno użytkować wraz z innymi odpadami domowymi

 Bateria guzikowa

 Producent

 Data produkcji

 **Oznaczenie CE** Należy zgodnie z tym symbolem spełniać wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

 Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania. A = skróit nazwy materiału. B = numer materiału. 1–7 = tworzywa sztuczne, 20–22 = papier i tektura

 Oddzielć produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.

 Ochrona przed promieniami słonecznymi o średnicy 12,5 mm i większymi oraz przed skutkami chwłowego zarużenia w wodzie.

 Prąd stały

 Unique Device Identifier (UDI) Identyfikator do jednoznacznej identyfikacji produktu

 Numer artykułu.

 Numer serii

 Produkt medyczny

 Numer typu

 Części aplikacyjne typu BF

 Temperatura graniczna

CE	Značka CE Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
B A	Štítk pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papier a kartón
CE	Oddeľov výrobku a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
IP27	Chránené pred účinkami krátkodobého ponorenia do vody a pred pevnými cudzími telesami s priemerom 12,5 mm a väčším
UD	Jednosmerný prúd
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identifikátor na jednoznačnú identifikáciu produktu
REF	Číslo výrobku
SN	Sériové číslo
MD	Zdravotnícka pomôcka
#	Typové číslo
U	Aplikácie častí typ BF
U	Teplotný limit
U	Obmedzenie vlnskosti
U	Symbol importéra
U	Chráňte pred sčinným žiarením a horúcovou

ÚČEL POUŽITIA

Účelom je určiť vlnskosť na orálne, rektálne alebo axilárne meranie ľudskej teploty. Teplomér je určený iba na súkromné použitie v domácom prostredí a nie na komerčné použitie.

Cieľová skupina

Teplomér (lekársky) je určený na lekárske účelenie v domácom prostredí, nie v profesionálnych zariadeniach na prevenciu zdravotnej starostlivosti. Použitie teploty je vhodné pre novorodencov od 2,5 kg, ako aj dojčatá, malé deti pod dozorom, zatiaľ čo vlastné použitie je možné pre všetky osoby od 12 rokov.

Klinické využitie

Zaznamená merania môžu pomôcť pri diagnostike a terapii.

Indikácia

Predpokladá sa zvýšená telesná teplota. Používajte môže teplomermr rýchlo a jednoduchou smerť teplo ľudského tela v konečniku, ušnej dutine alebo podpaží a zistiť tak, či má príslušná osoba horúčku.

Kontraindikácie

Použitie teploty na rôznych osobách môže byť v prípade určitých akút-
ných ochorení z dôvodu možnosti prenosu chorobopodporných
zdrojov aj napriek vykonávaniu čistenia a dezinfekcie ústretím nepospeš-
ne. V individuálnych prípadoch sa poraďte so svojím ošetrovateľným leká-
rom. Kompetentná osoba by mala dohliadať na osoby s obmedzeným fyzick-
nym, zmyslovým alebo duševným schopnosťami kvôli ich bezpečnosti
a poúčiť ich o používaní prístroja.

VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Všeobecné upozornenia

VAROVANIE

- Obal uchovávať mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

- Prístroj chráňte pred detmi, zvieratami a hmyzom.
- Vami nameranú hodnotu slúžia iba pre vašu informáciu – nie sú náhra-
dou lekárskeho vyšetrovania. Nameranú hodnotu neprekonujte so svojim
lekárom a nikdy na ich základe nerobte vlastné lekárske rozhodnutia
(napr. v súvislosti s dávkovaním liekov).
- Pri zhlásení výsledkov merania teploty sa bezodkladne obráťte na svoj-
ho obvodného lekára.
- Prístroj neupravujte.

UPOZORNENIE

- Ak bol prístroj skladovaný pri teplote nižšej ako 5 °C alebo vyššej ako 40 °C, nechajte ho pred použitím aklimatizovať približne 15 minút pri te-
pote okolia 5 °C – 40 °C.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotami, veľkými teplotnými
výkyvmi a priamym slnečným žiarením.
- Nekypte, nekupujte, nemerajte, predovšetkým v malých detí, spiach
osobí a pacientov (meracieho hrobu). Nebezpečenstvo poškodenia a
poranenia!
- Pred každým použitím teplomér skontrolujte, či nevyskytuje známky po-
škodenia alebo opotrebenia. Poškodené alebo opotrebované teploměry sa
nesmú ďalej používať.
- Hrot nesmie byť ohnutý o viac než 90°!

UPOZORNENIE

- Teplomér sa smie používať výlučne na meranie telesnej teploty u ľudí.
- Teplomér je koncipovaný len na miesta merania na ľudskom tele uvedené
v návode na použitie.
- Vždy dodržiavajte minimálnu dĺžku merania, kým zaznie zvukový signál.
- Tento teplomér je vybavený flexibilným meracím hrobu, takže meranie
je pohodlné a bezpečné, predovšetkým v malých detí, spiach
osobí a pacientov (meracieho hrobu).
- Pri zhlásení výsledkov merania teploty sa bezodkladne obráťte na svoj-
ho obvodného lekára.
- Prístroj neupravujte.

Upozornenia týkajúce sa manipulácie s batériami

VAROVANIE

- Nebezpečenstvo výskytu Nebezpečenstvo požiaru!** Nedodržanie na-
sledujúcich bodov môže viesť k zraneniu osoby alebo k prehriatiu, úra-
ze, popáleniu, poškodeniu, výbuchu alebo požiaru batérie. Prehriatie
môže viesť k chemickým popáleninám, vážnym vnútorným poraneniam
a smrti.
- Batérie nezhadzujte, zámerné nevylučujte, nenahrievajte, nerozobera-
jte, neohrievajte, nedemontujte, nezapuzďujte ani neupravujte.
- Batérie a kontakty v prístroji na batérie nikdy nezanášajte.
- Chráňte batérie pred priamym slnečným žiarením, dažďom, veľkým tepla
a vodou.
- Keď sa batérie vystávajú prostrediu s extrémne vysokými teplotami alebo
extrémne nízkym tlakom vzduchu, môže to viesť k výbuchu alebo vyteče-
niu horľavých kvapalín a plynov.
- Chybné a vylbité batérie ihneď odoberte zlikvidujte (pozri kapitolu Likvidá-
cia).

- Nepoužívajte upravené alebo poškodené batérie.
- Vždy používajte správny typ batérie.
- Pri vkladaní batérie vždy dajte na správnu poliaru (+/-).
- Keď batéria vyčerpá, nasaďte si ochranné rukavice a priehradku na batérie
vyčistite suchou handričkou.
- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z batérie s pokožkou alebo očami, postih-
nú miesto vymyte vodou a vyhládajte lekársku pomoc.
- Batérie nikdy nenabíjajte, zámerné nevylučujte, nenahrievajte, nerozobera-
jte, neohrievajte, nedemontujte, nezapuzďujte ani neupravujte.
- Chráňte batérie v prístroji na batérie nikdy nezanášajte, dažďom, veľkým tepla
a vodou.
- Keď sa batérie vystávajú prostrediu s extrémne vysokými teplotami alebo
extrémne nízkym tlakom vzduchu, môže to viesť k výbuchu alebo vyteče-
niu horľavých kvapalín a plynov.
- Chybné a vylbité batérie ihneď odoberte zlikvidujte (pozri kapitolu Likvidá-
cia).

- Nepoužívajte upravené alebo poškodené batérie.
- Vždy používajte správny typ batérie.
- Pri vkladaní batérie vždy dajte na správnu poliaru (+/-).
- Keď batéria vyčerpá, nasaďte si ochranné rukavice a priehradku na batérie
vyčistite suchou handričkou.
- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z batérie s pokožkou alebo očami, postih-
nú miesto vymyte vodou a vyhládajte lekársku pomoc.
- Batérie nikdy nenabíjajte, zámerné nevylučujte, nenahrievajte, nerozobera-
jte, neohrievajte, nedemontujte, nezapuzďujte ani neupravujte.
- Chráňte batérie v prístroji na batérie nikdy nezanášajte, dažďom, veľkým tepla
a vodou.
- Keď sa batérie vystávajú prostrediu s extrémne vysokými teplotami alebo
extrémne nízkym tlakom vzduchu, môže to viesť k výbuchu alebo vyteče-
niu horľavých kvapalín a plynov.
- Chybné a vylbité batérie ihneď odoberte zlikvidujte (pozri kapitolu Likvidá-
cia).

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.

Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

- Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých
prostrediach uvedených v tomto návode na obalovanie, vrátane domáceho
prostredia.
- V prítomnosti elektromagnetického rušenia môže byť prístroj za určitých
okolností používaný iba v obmedzenej miere. V dôsledku toho sa môžu
vyskytnúť poruchy, chybové hlásenia alebo poruchy displeja/prístroja.
- Treba sa vyhnúť tomu, aby sa tento prístroj používal bezprostredne vedľa
iných prístrojov alebo s ďalšími prístrojmi na sebe, pretože to môže mať
za následok chybný spôsob prevádzky. Ak je napriek tomu potrebné po-
užívať ho popísaným spôsobom, tento prístroj a ďalšie prístroje je nutné
iba použiť, aby ste sa preverovali, že fungujú správne.
- Prístroj iného príslušenstva ako toho, ktoré stanovil alebo zabezpečí
výrobca tohto prístroja, môže mať za následok zvýšené rušivé elektro-
magnetické vyzarovanie alebo zníženú elektromagnetickú odolnosť zariadenia
a môže viesť k chybnejmu spôsobu prevádzky.
- Prezradia rádiové komunikačné zariadenie (vrátane periférnych zariadení,
ako sú anténne káble alebo externé antény) musia byť vzdialené aspoň 30
cm od všetkých častí prístroja.
- Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zníženie výkonu prís-
troja.

INFORMÁCIE O TOMTO TEPLOMERE

Meranie teploty v konečniku (rektálne)

Táto metóda je najvhodnejšia a najpresnejšia. Hrot teplomera opatrne za-
vedte do análneho otvoru do hĺbky 2 – 3 cm.

Meranie teploty v ústnej dutine (orálne)

Za týmto účelom zaveďte špičku teplomera do jedného z dvoch tepelných
vachkov pod jazykom alebo vedľa koreňa jazyka. Počas merania držte ústa za-
torené, aby meranie nebolo ovplyvnené vdychovaním alebo vdychovaním
vzduchom.

Meranie teploty v popadzuší (axilárne)

Táto metóda je relatívne presná a preto ju z medicínskych dôvodov nie je
možné odporučiť.

Metóda merania	Odporúčaná dĺžka merania	Stredná odchýlka oproti rektálnej metóde
v konečniku	–	–
v ústnej dutine	–	-0,4 °C až -1,5 °C (-0,7 °F až -2,7 °F)
v popadzuší	min. 5 min	-0,7 °C až -2,0 °C (-1,26 °F až -3,6 °F)

POUŽÍVANIE

Na zapnutie krátko stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Krát-
ky zvukový signál potvrdí zapnutie. Teplomér napríklad vykoná v
pribehu cca 2 s samoretu. Potom sú viditeľné všetky seg-
menty displeja. Potom sa zobrazí posledná nameraná hodnota. Následne sa
zobrazí referenčná hodnota 37 °C (98,6 °F). Potom zablíkajú symbol merania,
„C“ („°F“) a na displeji sa zobrazí „Lo“ („C“) („Lo“ „°F“). Teplomér je pripravený
na meranie. Počas merania sa zobrazuje prebiehajúca teplota a blíkajú symbol „C“
 („°F“). Meranie sa ukončí, keď sa teplota stabilizuje. Oze sa akusticky tón (10
dýchnutí pipnu), symbol „C“ („°F“) prestane blíkajú a zobrazí sa nameraná hod-
nota teploty. Kým je nameraná teplota nižšia ako 32 °C (90 °F), blíkajú symbol
„Lo“ („C“) („Lo“ „°F“) a na displeji sa zobrazí „Lo“ („C“) („Lo“ „°F“). Vyššie
hodnoty sa zobrazujú priamo. Ak sa nameria teplota 37,8 °C (100 °F) alebo vy-
šia, zaznie indikátor horúčky (30 krátých pipnutí za 10 sekúnd). Ak sa nameria
teplota vyššia ako 42,9 °C (109,9 °F), zobrazí sa symbol „Hi“ („Hi“ „°F“). Doba
merania je 20 sekúnd v bežných teplotných oblastiach a pri rektálnom
meraní predĺženie iba cca 10 sekúnd. Predĺžením dĺžky merania aj po zaznení
zvukového signálu dosiahnete presnejšie výsledky merania. Pri meraní v po-
padzuší by sa mala odporúčaná doba merania dodržať aj napriek zvukovému
signálu. Na predĺženie životnosti batérie teplotomér po meraní vykoná krátkym
akustickým tónom tlačidlo zapnutia/vypnutia. V opačnom prípade sa teplomér po cca
10 minútach vypne automaticky.

PAMÄTOVÉ

Posledná nameraná hodnota sa automaticky uloží do pamäte. Na zobrazenie
tejto hodnoty stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Teplomér napríklad vykoná
samoretu. Potom sa cca na 2 sekúndy zobrazí posledná uložená namera-
ná hodnota. Následne sa na displeji zobrazí referenčná hodnota 37 °C (98,6 °F) „Lo“.
Teplomér je pripravený na meranie a pôvodná uložená nameraná hodnota sa
automaticky nahradí novou nameranou hodnotou.

ZMENY JEDNOTKY

Teplota sa môže zobrazovať v stupňoch Celzia (°C) a v stupňoch Fahrenheitu
(°F). Na nastavenie stupňa pri zapnutí tlačidlo zapnutia/vypnutia na minimálne
2 sekundy, kým sa nezmení jednotka merania. Uložená hodnota sa zobrazí
v novej jednotke merania.

BATÉRIE

Výmena batérií

Obalový materiál obsahuje pevné zabudované alkalické-mangánovo-niklové
(LR41, 1,5 V) so životnosťou cca 2000 meraní. Batéria je potrebné vymeniť,
keď sa v pravom spodnom rohu zobrazí symbol batérie. Prstami stlačte kryt
priehradky na batérie na konci prístroja a hrot si stiahnite smerom dozadu.
Vyberte pôvodnú batériu a nahraďte ju novou batériou rovnakého typu. Značka
„Na batérii musí smerovať nahor. Následne zasunite kryt priehradky na batérie.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Čistenie prístroja

Pred každým použitím aj po ňom je potrebné prístroj vyčistiť, resp. vydezinfiko-
vať. Teplomér je vodotesný a pri čistení, resp. dezinfekcii sa môže bez
problémov krátkodobou ponorú do vody alebo dezinfekčného roztoku. Teplo-
mér pred dezinfekciou vyčistite. Utrite ho čistou mäkkou handričkou, aby ste
odstránili všetky zvyšky. Na dezinfekciu môže k dispozícii dve metódy. Ponorete
hrot prístroja na 10 min do izopropylalkoholu (70 %) alebo na 15 min
do Hellipour® H plus N (koncentrácia 1,5 %). Po dezinfekcii opláchnite merac-
ný hrot teplotnou vodou, aby ste odstránili zvyšky dezinfekčného roztoku.
Prístroj opät' používajte až po úplnom vyschnutí. Teplomér sa v žiadnom prípade
nesmie vyvarovať! Nie dezinfekčné prostriedky alebo metódy môžu spôsobíť
poruchy funkcie alebo poškodenie prístroja.

Skladovanie prístroja

Keď teplomér nepoužívate, uchovávajte ho v originálnom ochrannom obale.
Prístroj sa nesmie skladovať ani používať pri príliš vysokej alebo nízkej teplote
alebo vlhkosti vzduchu („Technické údaje“), na suchom svetle, v kombinácii
s elektrickým prúdom alebo na prašnom mieste. Inak môže dôjsť k nepre-
stávaniu merania.

ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Zobraze- nie	Príčina	Odstánenie
„Lo“	Nameraná teplota je nižšia ako 32,0 °C (90,0 °F).	Vypnite prístroj, počkajte jednu minútu a následne s teším kontaktom a dostatočným pokojom vykonajte novú meranie teploty.
„Hi“	Nameraná teplota je vyš- šia ako 42,9 °C (109,9 °F).	Vypnite prístroj, počkajte jednu minútu a následne s teším kontaktom a dostatočným pokojom vykonajte novú meranie teploty.
„Err“	Prístroj nefunguje správne.	Vyberte batériu a počkajte jednu minútu. Znovu vložte batériu a zapnite prístroj. Ak sa hlásenie opät' objaví znovu, obráťte sa na svojho predajcu.
	Vybítá batéria: Indikátor batérie blíkajú, meranie je možné.	Vymenite batériu.

LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti ne-
smie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa môže vykonať
prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine.
Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou EC o odpadoch z elektric-
kých a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Elec-
tronc Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad
zodpovedný za likvidáciu.

Použiť úplne vybité batérie musíte likvidovať výlučne do špeciálne ozna-
čených zberných nádob, odovzdať na zberných miestach alebo v obchod-
ných s elektronikou. Zo zákona má povinnosť batérie zbierať.
Na batériách obsahujúcich škodlivé látky nájdete tieto značky: Pb
batéria obsahuje olovo, Cd = batéria obsahuje kadmium, Hg =
batéria obsahuje ortuť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Presnosť tohto teplomera bola dôkladne skontrolovaná a bola vyvíjaná s ohla-
dom na dlhú životnosť prístroja.

Pri používaní prístroja v medicíne rozhodujúci príslušné platné nor-
dy predpis, ktoré stanovujú minimálne požiadavky na zdravotnícke
prístroje a nikdy na ich základe nerobte vlastné lekárske rozhodnutia
(napr. v súvislosti s dávkovaním liekov).

Typ	FT 16
Metóda merania	Kontaktné meranie
Memé jednotky	Celcius (°C) alebo Fahrenheit (°F)
Drh prevádzky	Priamy režim
Rozsah merania	32,0 °C (90,0 °F) až 42,9 °C (109,9 °F)
Presnosť merania	+0,1 °C od 35,5 °C – 42,0 °C (95,9 °F – 107,6 °F) pri teplote okolia 18 °C – 28 °C (64,4 °F – 82,4 °F) ±0,2 °C pre ostatné rozsahy merania a okolitej teploty
Prevádzkové pod- mienky	5 °C (41 °F) až 40 °C (104 °F), relatívna vlhkosť vzduchu 15 % až 95 %, tlak okolia: 700 – 1 080 hPa
Skladovacie a preprá- vné podmienky	-20 °C (-4 °F) až 55 °C (131 °F), pri relatívnej vlhkosti vzduchu 15 % až 95 %
Hmotnosť	cca 13,3 g (5 batériou)
Rozmery (D x Š x V)	141 x 23 x 13 mm
Napájanie	1x 1,5 V === batéria LR41
Trieda IP	IP 27
Približná životnosť	Informácie o životnosti výrobku nájdete na domovskej stránke.

Sériové číslo sa nachádza na prístroji alebo v priehradke na batérie.

Tento prístroj zodpovedá príslušným národným ustanoveniam a európskej
norme EN 60601-1-2 (skupina 1, trieda B, zhoda s CISPR 11, IEC 61000-4-
2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) a podlieha mimoriadnym
bezpečnostným opatreniam s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu.
Prehľad prístroja, napájania, výbavy alebo príslušenstva, ktoré sú súčasťou
zariadenia môžu vplyvať na tento prístroj.

ZÁRUKA/SERVIS

Blížišie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v príloženom
záručnom liste

Upozornenie k hláseniu udalostí

Pre používateľov pasienku v Európskej únii a identických regulačných systé-
moch platí, že Ak by sa počas používania alebo na základe používania prístroja
stalo incident, omláste to výrobcovi a/alebo jeho splnomocnenému osobe, ako aj
príslušnému národnému úradu členského štátu, v ktorom sa používatelia pa-
cient nachádzajú.

Omyl a zmeny vyhradené

MAGYAR

Bizonyosan olvassa át a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizz meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használatk számára is hozzáférhetővé.

A CSOMAG TARTALMA

Ellenőrizze a kartoncsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom
teljesességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket vagy a
tartozékokat nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot elé-
váltott. Kétes esetekben ne használja a terméket, hanem forduljon a megadott
ügyfélszolgálathoz vagy azonos a kereskedőhöz, akítől a készüléket vásárolta.

- Hőmérő + védőkupac • használati útmutató • 1 db 1,5 V-os LR41 elem

JELMAGYARAZAT

A készülékben, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék
tüstábjáiban a következő szimbólumok alkalmazottak:

	FIGYELEM! Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülük el, az halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM! Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülük el, az könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezethet.
	FELHÍVÁS Potenciálisan károsodáshoz vezető helyzetet jelöl. Ha nem kerülük el, akkor károsodhat a készülék vagy a környezetben található tárgyak.
	Vegye figyelembe az útmutatót. A használati útmutató elolvasása elengedhetetlen a készülékek/gépek használatá előtti olvasás el az útmutatót.
	Az elektromos készülékeknek nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani.
	Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani.
	Gombbelem
	Gyártó
	Gyártás dátuma
	CE jelölés A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányel- veknek.
	Jelölés a csomagolóanyag zsonadosztásához. A = anyag rövidítés, B = anyagazon- sítás: 1-7 = műanyagok, 20-22 = papír és karton
	Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlan- ítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.
	12,5 mm átmérőű és annál nagyobb idegen testek, valamint időszakos víz általi merülés elleni védelet
	===== Egyenlenség
	Unique Device Identifier (UDI) Jelölés az egyértelmű termékazonosításhoz
	Cikkszám
	Sorozatszám
	Orvosi/gyógyászati termék
	Tipusszám
	BF típusú alkalmazói részek
	Hőmérsékleti határérték
	Páratartalom határértéke
	Az importőr szimbóluma
	Napfénytől és hőltől védve tárolandó.
	Szájvíz megváltoztatott képviselő

RENDELTESSZERÜZÉS

Rendeltesítés

A hőmérő kizárólag az emberi testhőmérséklet orális, rektális vagy axilláris
mérésére szolgál. A hőmérő csak otthoni magánhasználatra, nem pedig üzleti
céllal alkalmazásra készült.

Célszophort

A lázmérő otthoni környezetben végzett gyógyszerészeti ellátásra, professi-
onális egészségügyi ellátó intézményekben nem használható. A láz-
mérő üzemeltetői esetében 2,5 kg testsúly felett, csecsemők, kisgyermekek
és gyermekek esetében felügyelet mellett, 12 éves kor felett pedig önállóan
használható.

Klinikai haszon

A rögzített mérési eredmények segítséget nyújthatnak a diagnózis felállításá-
ban és a terápia megállapításában.

Javallatok

Feltelevezhető, hogy magasabb a testhőmérséklet. A használó a hőmérővel
gyorsan és egyszerűen megmérheti az emberi testhőmérsékletet a végbélben,
a szájban vagy a hónaljban, és így megállapíthatja, hogy az érintett sze-
mélyt lázas-e.

Ellenjavallatok

- Bizonyos akut, fertőző